

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – Az EK-Szerződés 49. és 50. cikkének megsértése – Nemzeti szabályozás, amely előírja, hogy a megbízók és vállalkozók kötelesek bírság terhe mellett a Belgiumban nyilvántartásba nem vett szerződéses partnerek által kiszámlázott összeg 15 %-át visszatartani, és azt a belga hatóságoknak átutalni e partnerek adótartozásai megfizetésének biztosítása érdekében – A megbízók és vállalkozók egyetemleges felelőssége szerződéses partnereik adótartozásaiért

Rendelkező rész

1) A Belga Királyság – mivel a Belgiumban nyilvántartásba nem vett külföldi partnerekkel szerződő megbízókat és vállalkozókat az elvégzett munkálatokért járó összeg 15 %-ának visszatartására kötelezte, és megállapította e megbízóknak és vállalkozóknak a Belgiumban nyilvántartásba nem vett szerződéses partnereik adótartozásaiért való egyetemleges felelősségét – nem teljesítette az EK 49. cikkből és az EK 50. cikkből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 300., 2004.12.4.

A Bíróság (nagytanács) 2006. november 14-i ítélete (a Rechtbank van eerste aanleg te Gent [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Mark Kerckhaert, Bernadette Morres kontra Belgische Staat

(C-513/04. sz. ügy) (¹)

(Jövedelemadó – Osztalék – Másik tagállamban letelepedett társaságokban meglévő részesedésekből származó osztalékok sújtó adóteher – Másik tagállamban levont forrásadó beszámíthatóságának hiánya az illetőség szerinti államban)

(2006/C 326/12)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Az alapeljárás felei

Felperesek: Mark Kerckhaert, Bernadette Morres

Alperes: Belgische Staat

Tárgy

A Rechtbank van eerste aanleg te Gent (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme – Az EK 56. cikk (1) bekezdésének értelmezése – Jövedelemadóra vonatkozó nemzeti rendelkezésből eredő korlátozás – Belföldi és külföldi osztalékok – Egységes adókulcs – Magasabb adóteher másik tagállamban letelepedett társaságokban meglévő részesedések után járó osztalékok tekintetében – Forrásadó – Figyelmen kívül hagyás – A tőke szabad mozgása – Megkülönböztetés

zésből eredő korlátozás – Belföldi és külföldi osztalékok – Egységes adókulcs – Magasabb adóteher másik tagállamban letelepedett társaságokban meglévő részesedések után járó osztalékok tekintetében – Forrásadó – Figyelmen kívül hagyás – A tőke szabad mozgása – Megkülönböztetés

Rendelkező rész

Nem ellentétesek az EK-Szerződés 73B. cikkének (1) bekezdésével (módosítást követően az EK 56. cikk (1) bekezdése) az olyan tagállami jogszabályok, mint a belga adójogszabályok, amelyek a jövedelemadó terén ugyanazon egységes adómértékkel adóztatják az említett állam területén letelepedett társaság részvényei után járó osztalékokat, anélkül hogy előírnák az e másik tagállamban levont forrásadó beszámításának a lehetőségét.

(¹) HL C 57., 2005.3.5.

A Bíróság (első tanács) 2006. november 9-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus [Finnország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Pirkko Marjatta Turpeinen

(C-520/04. sz. ügy) (¹)

(Személyek szabad mozgása – Jövedelemadó – Öregségi nyugdíj – Valamely másik tagállamban lakó nyugdíjasokra kivetett magasabb adó)

(2006/C 326/13)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallinto-oikeus

Az alapeljárás felei

Felperes: Pirkko Marjatta Turpeinen

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Korkein hallinto oikeus – Az EK 12. cikk, az EK 39. cikk, valamint a kereső tevékenységük folytatásával felhagyó munkavállalók és önálló vállalkozók tartózkodási jogáról szóló, 1990. június 28-i 90/365/EGK irányelv (HL L 180., 28. o.; magyar nyelvű különkiadás 20. fejezet, 1. kötet, 5. o.) értelmezése – A külföldi illetőségűek jövedelmére egy összegben meghatározott forrásadót kivető nemzeti szabályozás – Valamely másik tagállamban lakó nyugdíjas részére fizetett nyugdíjra kivetett adó, amelynek összege nagyobb, mint ha a nyugdíjas a szóban forgó tagállamban lakott volna

Rendelkező rész

Az EK 18. cikket akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az a nemzeti szabályozás, amely alapján valamely tagállam érintett intézménye által valamely másik tagállamban lakó személy részére folyósított öregségi nyugdíjat terhelő jövedelemadó bizonyos esetekben meghaladja azt az adót, amely abban az esetben lenne fizetendő, ha e személy az előbbi tagállamban lakna, feltéve hogy a fent említett nyugdíj teszi ki e személy jövedelmének teljes vagy majdnem teljes összegét.

(¹) HL C 57., 2005.3.5.

A Bíróság (első tanács) 2006. október 26-i ítélete (a Verwaltungsgericht Aachen [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hasan Güzeli kontra Oberbürgermeister der Stadt Aachen

(C-4/05. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatalra utalás – EGK-Törökország társulás – Munkavállalók szabad mozgása – Az 1/80 társulási tanácsi határozat 10. cikkének (1) bekezdése – Török munkavállaló tartózkodási engedélye meghosszabbításának megtagadása)

(2006/C 326/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Aachen

Az alapeljárás felei

Felperes: Hasan Güzeli

Alperes: Oberbürgermeister der Stadt Aachen

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Verwaltungsgericht Aachen – Az EGK-Törökország Társulási Tanács 1/80 határozata 10. cikke (1) bekezdésének értelmezése – A rendes munkaerőpiachoz tartozó török munkavállalókkal szembeni hátrányos megkülönböztetés tilalma a munkafeltételek vonatkozásában – Tartózkodási engedély meghosszabbításának elutasítása, amely egy határozatlan időre szóló munkavállalási engedéllyel rendelkező török migráns munkavállaló foglalkoztatásának megszüntetéséhez vezet

Rendelkező rész

A társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 EGK-Törökország társulási tanácsi határozat 6. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdését úgy kell értelmezni, hogy egy török munkavállaló csak akkor hivatkozhat az e rendelkezésben számára biztosított jogokra, ha egy második munkáltatónál történő foglalkoztatása az ország területére való belépést és a foglalkoztatást illetően megfelel a fogadó tagállam törvényi és rendeleti előírásainak. A nemzeti bíróság feladata megtenni az annak eldöntéséhez szükséges megállapításokat, hogy egy török munkavállaló esetén, aki az ugyanezen határozat 6. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdésében előírt hároméves időszak letelte előtt munkáltatót váltott, ez a helyzet áll-e fenn.

Az 1/80 határozat 6. cikke (2) bekezdésének második mondatát úgy kell értelmezni, hogy annak célja biztosítani, hogy a rendes foglalkoztatás önhibán kívüli munkanélküliség vagy hosszabb betegség miatt történő szünetelésének időtartama ne érintse a török munkavállaló által az ezen cikk (1) bekezdésének mindhárom francia bekezdésében külön-külön meghatározott tartamú, korábbi foglalkoztatásának időtartamára tekintettel megszerzett jogait.

(¹) HL C 57., 2005.4.5.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. október 26-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-36/05. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – 92/100/EGK irányelv – Szerzői jog – Bérleti és haszonkölcsönzési jog – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)

(2006/C 326/15)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. R. Vidal Puig és W. Wils, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: I. del Cuvillo Contreras, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló, 1992. november 19-i 92/100/EGK tanácsi irányelv (HL 1992. L 346., 61. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 120. o.) 1. és 5. cikkének megsértése